



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 10 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Армения, Барбадос, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Гана, Зимбабве, Израиль, Италия, Канада, Китай, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Намибия, Российская Федерация, Сьерра-Леоне, Таиланд и Япония: проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связей между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов по-прежнему является серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

напоминая о том, что исключение незаконных алмазов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса,

учитывая позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших междуна-



родных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

отмечая с удовлетворением, что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса по-прежнему помогает снижать роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов и будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года и 60/182 от 20 декабря 2005 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов, а также о проведении их периодического обзора,

приветствуя в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, что она не препятствует законной торговле алмазами и не создает чрезмерного бремени для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствует развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение сорока семи участников Кимберлийского процесса, представляющих семьдесят одну страну, включая двадцать пять членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Кимберлийском процессе и применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

приветствуя далее крупный вклад, который внесли и продолжают вносить алмазная отрасль, в частности Всемирный совет по алмазам, а также гражданское общество с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

¹ См. A/57/489.

приветствуя добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования будет содействовать — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса² — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

с удовлетворением отмечая в этой связи решение, принятое на состоявшейся 6–9 декабря 2006 года в Габороне пленарной встрече Кимберлийского процесса, продиктованное призывами участников, гражданского общества и Всемирного совета по алмазам, которые настоятельно требуют усилить стандарты внутреннего контроля для участников наряду с мерами, помогающими лучше понять, как следует осуществлять меры эффективного контроля на всех этапах — от добычи до экспорта, установить более жесткий надзор со стороны правительства за алмазной отраслью и проводить выборочные проверки выполнения отраслью установленных требований,

отмечая с признательностью, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной отрасли и гражданского общества, а также кандидатов,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство вместе с эффективными и надежными внутренними системами контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

1. *вновь подтверждает* свою твердую и неизменную поддержку системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и выполнять роль механизма по предотвращению будущих конфликтов; и призывает к полному осуществлению введенных Советом Безопасности мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, в частности алмазами из зон конфликтов, которые играют роль в разжигании конфликтов;

² Там же, приложение 2.

3. *признает также* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Демократической Республике Конго, Либерии и Сьерра-Леоне;

4. *принимает к сведению* резолюцию 1643 (2005) Совета Безопасности, в которой содержится призыв к государствам в регионе Западной Африки, которые не являются участниками Кимберлийского процесса, активизировать свои усилия по подключению к Кимберлийскому процессу, подчеркивает, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение, и призывает все государства-члены внести вклад в функционирование Кимберлийского процесса, добиваясь в нем своего членства, активно участвуя в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и выполнять ее требования;

5. *с признательностью отмечает* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный в соответствии с резолюцией 60/182 от 20 декабря 2005 года³, и выражает благодарность правительствам, региональной организации экономического сотрудничества, алмазной отрасли и гражданскому обществу, участвующим в Кимберлийском процессе, за их вклад в разработку, применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и ее мониторинг;

6. *принимает к сведению* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года, предусматривающее исключение в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года⁴; и решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года, продлившее действие исключения до 31 декабря 2012 года⁵;

7. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктом 7 ее резолюции 60/182 начата предварительная разработка «основных признаков», которые характерны для добычи алмазов в Кот-д'Ивуаре; и призывает срочно приступить к дальнейшей работе по разработке аналогичных основных признаков в отношении других производителей алмазов;

8. *с признательностью отмечает* вклад Кимберлийского процесса в подготовку детальной оценки объема необработанных алмазов, добываемых и экспортируемых из Кот-д'Ивуара, в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1643 (2005) Совета Безопасности; и признавая сотрудничество между Кимберлийским процессом и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, призывает к полному осуществлению принятой на состоявшейся 15–17 ноября 2005 года в Москве пленарной встрече резолюции по вопросу о незаконной добыче алмазов в Кот-д'Ивуаре и призывает продолжать сотрудничество между Кимберлийским процессом и Организацией Объединенных Наций в решении этого вопроса;

³ A/61/589, приложение.

⁴ См. Всемирная торговая организация, документ WN/L/518. С ним можно ознакомиться также на сайте: <http://docsonline.wto.org>.

⁵ См. Всемирная торговая организация, документ G/C/W/559/Rev.1. С ним можно ознакомиться также на сайте: <http://docsonline.wto.org>.

9. *с признательностью отмечает также* меры, принятые Кимберлийским процессом для снятия озабоченностей, выраженных в представленном Совету Безопасности Группой экспертов по Кот-д'Ивуару докладе⁶, связанном с утверждениями о том, что ивуарийские алмазы попадают в законную торговлю через третьи страны;

10. *приветствует* создание в рамках Кимберлийского процесса под председательством Анголы новой рабочей группы по кустарной аллювиальной добыче, которая займется решением проблем, особенно волнующих кустарных аллювиальных производителей, и будет еще больше содействовать осуществлению принятой декларации о совершенствовании внутреннего контроля за разработкой аллювиальных россыпей, и призывает потенциальных доноров оказывать помощь в создании потенциала в целях дальнейшего содействия эффективному применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

11. *с признательностью отмечает* вклад Кимберлийского процесса и его Председателя в работу Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1521 (2003) по Либерии, включая представление доклада о результатах миссии экспертов Кимберлийского процесса в Либерию, а также прогресс, достигнутый Либерией, в установлении необходимого внутреннего контроля и других требованиях в целях выполнения минимальных требований Кимберлийского процесса во исполнение резолюции 1521 (2003) Совета, приветствует вклад в эти усилия Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии, Соединенных Штатов Америки и других доноров и призывает всех, кто в состоянии оказать помощь Либерии, оказать такую помощь;

12. *с признательностью отмечает также* завершение трехгодичного обзора системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и рекомендации, принятые на пленарной встрече, состоявшейся 6–9 ноября 2006 года в Габороне, и отмечает, что своевременное выполнение этих рекомендаций укрепит и упрочит этот Процесс, и поэтому призывает к своевременному осуществлению этих рекомендаций;

13. *признает*, что механизм разноуровневого обзора и сбор и представление статистических данных являются важнейшими средствами контроля, необходимыми для эффективного применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и в этой связи:

а) *приветствует* важный прогресс, достигнутый в деле применения механизма разноуровневого обзора в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса, рекомендует всем остальным участникам принимать у себя миссии, осуществляющие визиты в рамках добровольного обзора, и с удовлетворением отмечает намерение Кимберлийского процесса приступить в 2007 году ко второму раунду визитов по обзору;

б) *приветствует также* прогресс, достигнутый в деле сбора и представления статистических данных о добыче необработанных алмазов и торговле ими, и призывает всех участников Кимберлийского процесса повысить качество данных и поэтому приветствует решение состоявшейся в Габороне пленарной встречи опубликовать сводные данные Кимберлийского процесса о торгов-

⁶ S/2006/735 от 5 октября 2006 года.

ле и добыче с разбивкой по стоимости и объему и данные о количестве сертификатов за 2004 и 2005 годы;

14. *с признательностью отмечает* помощь различных доноров и их усилия по созданию потенциала и призывает других доноров оказать финансовую и техническую помощь участникам Кимберлийского процесса для того, чтобы они могли разработать более жесткие меры мониторинга и контроля;

15. *с огромной признательностью отмечает* крупный вклад, который Ботсвана, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2006 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и приветствует передачу полномочий Председателя в 2007 году Европейскому союзу, а полномочий заместителя Председателя — Индии;

16. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».
